

**Annwyl Darparwr,**

**[CYMORTH GWLADWRIAETHOL [GRANT CYNALIADWYEDD YCHWANEGOL]:  
CYMORTH DE MINIMIS**

Er mwyn lleihau unrhyw achosion o aflunio cystadleuaeth cymaint â phosibl, mae'r Comisiwn Ewropeaidd yn gosod terfynau ar faint o gymorth y gellir ei roi i sefydliadau sy'n gweithredu mewn marchnad gystadleuol. Mae'r llythyr hwn yn nodi'r hyn sydd ei angen er mwyn cydymffurfio â'r terfynau hynny. Dylech nodi'r gofynion a'r rhwymedigaethau yn ofalus. Os oes gennych unrhyw gwestiynau, cysylltwch â'r gweinyddwr cymorth o fewn Cyngor Sir Caerfyrddin.

O dan Reoliad y CE Rhif 1407/2013 (Rheoliad Cymorth de Minimis) fel y'i cyhoeddwyd yng Nghyfnodolyn Swyddogol yr Undeb Ewropeaidd dyddiedig 24 Rhagfyr 2013, mae'r cymorth a ddarperir yn gymorth de minimis. Mae terfyn uchaf o €200,000 ar gyfer yr holl gymorth de minimis a roddir i unrhyw sefydliad penodol dros gyfod o dair blwyddyn gyllidol (h.y. eich blwyddyn gyllidol bresennol a'r ddwy flwyddyn gyllidol flaenorol). Mae fersiwn lawn o'r Rheoliad l'w gweld yn:

[http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/de\\_minimis\\_regulation\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/de_minimis_regulation_en.pdf)

Yn Rheoliad de minimis, mae ymgymeriad unigol yn golygu unrhyw sefydliad unigol neu ddau neu fwy o sefydliadau yr ystyrir eu bod yn gysylltiedig. Ystyr 'cysylltiedig' yw:

Dwy fenter neu fwy lle mae un neu fwy o'r canlynol yn berthnasol:

- mae gan un busnes fwyafrif o hawliau pleidleisio rhanddeiliaid neu aelodau mewn busnes arall
- mae gan un busnes yr hawl i benodi neu gael gwared ar fwyafrif o aelodau corff gweinyddol, rheoli, neu oruchwylio busnes arall
- mae gan un busnes yr hawl i ddylanwadu'n fwy ar fusnes arall yn unol â contract a luniwyd â'r busnes hwnnw neu ddarpariaeth yn ei femorandwm neu ei erthyglau cymdeithasu;
- gall un fenter, drwy gytundeb, reoli hawliau pleidleisio'r mwyafrif o randdeiliaid neu aelodau mewn menter arall yn llwyr.

Bydd unrhyw gymorth de minimis a roddir i chi o dan y cynllun hwn yn gymwys os hoffech wneud cais, neu os ydych wedi gwneud cais, am unrhyw gymorth de minimis arall. Ma gwerth y cymorth o dan y cynllun hwn hyd at uchafswm o £2000. Bydd angen i chi ddatgan y swm hwn i unrhyw gorff arall sy'n rhoi cymorth sy'n gofyn i chi faint o gymorth de minimis rydych wedi'i dderbyn. At ddibenion y rheoliad de minimis, rhaid i chi gadw'r llythyr hwn am dair blynedd o'r dyddiad ar y llythyr hwn a'i gyflwyno ar gais awdurdodau cyhoeddus yn y DU neu'r

Comisiwn Ewropeaidd. (Gall fod angen i chi gadw'r llythyr hwn am fwy na 3 blynedd at ddibenion eraill.)

Rhowch wybod inni nawr am unrhyw gymorth de minimis arall a gafwyd yn ystod eich blwyddyn gyllidol bresennol a'r ddwy flwyddyn gyllidol flaenorol, gan y bydd angen inni gadarnhau na fydd ein cymorth, o'i ychwanegu at yr hyn a gafwyd eisoes, yn mynd dros y trothwy o €200,000. Mae Cymorth De Minimis nid yn unig yn cynnwys grant, ond hefyd gymorth megis gwasanaethau ymgynghoriaeth, cyngor marchnata ac ati am ddim neu â chymhorthdal. Os oes gennych unrhyw amheuon ynghylch p'un a yw'r cymorth blaenorol a gafwyd wedi'i ddsbarthu'n gymorth de minimis dylech ei gynnwys. Llofnodwch y datganiad atodedig i gadarnhau eich bod yn gymwys i dderbyn cymorth.

Yn gywir

Susan James

**Swyddog Datblygiad Busnes Gofal Plant**

Dear Provider,

**[ADDITIONAL SUSTAINABILITY GRANT] STATE AID: *DE MINIMIS AID***

In order to minimise distortion of competition the European Commission sets limits on how much assistance can be given to organisations operating in a competitive market. This letter sets out what is needed to ensure compliance with those limits. You should note carefully the requirements and the obligations. If you have any queries please discuss them with the aid administrator being your contact at Carmarthenshire County Council.

Under EC Regulation 1407/2013 (*de minimis* Aid Regulation) as published in the Official Journal of the European Union 24 December 2013, the support can be provided up to a ceiling of €200,000 to any single undertaking over a three fiscal year period (i.e. your current fiscal year and previous two fiscal years). A full version of the Regulation can be found at:

[http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/de\\_minimis\\_regulation\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/de_minimis_regulation_en.pdf)

In the *de minimis* Regulation a single undertaking is defined as any single organisation or two or more organisations deemed to be linked. Linked means:

Two or more enterprises which have any of the following relationships:

- One enterprise holds a majority of the shareholders' or members' voting rights in another;
- One enterprise is entitled to appoint or remove a majority of the administrative, management or supervisory body of another;
- A contract between the enterprises, or a provision in the memorandum or articles of association of one of the enterprises, enables one to exercise a dominant influence over the other;
- One enterprise is able, by agreement, to exercise sole control over a majority of shareholders' or members' voting rights in another.

Any *de minimis* aid provided to you under this scheme will be relevant if you wish to apply, or have applied, for any other *de minimis* aid. The value of the aid under this scheme is a maximum of £2000. You will need to declare this amount to any other aid awarding body who requests information from you on how much *de minimis* aid you have received. For the purposes of the *de minimis* Regulation, you must retain this letter for 3 years from the date on this letter and produce it on any request by the UK public authorities or the European Commission. (You may need to keep this letter longer than 3 years for other purposes.)

Please advise us now of any other *de minimis* aid which your enterprise and any enterprises linked to it may have received during your current and previous two fiscal years, as we need to check that our support added to that previously received, will not exceed the threshold of €200,000 over the last 3 fiscal years. *de minimis* aid includes not only grant but also assistance such as free or subsidised consultancy

services, marketing advice etc. If you are in any doubt about whether previous assistance received classes as *de minimis* assistance please include it. Please sign the attached statement confirming your eligibility for support.

Yours sincerely

Susan James

Childcare Business Development Officer

## Datganiad am gymorth de minimis a gafwyd

Cadarnhaf fy mod wedi cael y cymorth de minimis canlynol yn ystod y tair blwyddyn gyllidol flaenorol (h.y. y flwyddyn gyllidol bresennol a'r ddwy flwyddyn gyllidol flaenorol):

Corff a roddodd y cymorth	Gwerth y cymorth £	Dyddiad y cymorth

Rwy'n cydnabod, os na fyddaf yn bodloni'r Gofynion Cymhwysedd, y byddaf/byddwn yn agored i dalu'r pris llawn a fyddai fel arall yn daladwy mewn perthynas â'r gwasanaethau a dderbyniwyd.

**SEFYDLIAD:**

**ENW:**

**LLOFNOD:**

**DYDDIAD:**

**Susan James, Swyddog Datblygiad Busnes Gofal Plant/Childcare Business  
Development Officer**

**Gwasanaeth Gwybodaeth i Deuluoedd Adeiliad 2, Parc Dewi Sant, Heol Ffynnon  
Job, Caerfyrddin, Sir Gaerfyrddin, SA31 3HB 01267 246555**

**Family Information Service Building 2, St David's Park, Jobs Well Road,  
Carmarthen, Carmarthenshire SA31 3HB 01267 246555**

[gwybplant@sirgar.gov.uk](mailto:gwybplant@sirgar.gov.uk)

[children.info@carmarthenshire.gov.uk](mailto:children.info@carmarthenshire.gov.uk)

## Statement of *de minimis* aid received

I confirm that my organisation (and any organisation linked to it) have received the following *de minimis* aid during the previous 3 fiscal years (i.e. current fiscal year and the previous two fiscal years):

Body providing the assistance/aid	Value of assistance	Date of assistance

I acknowledge that if I fail to meet the Eligibility Requirements, I/we shall become liable to pay the full price that would otherwise be payable in respect of the services received.

**ORGANISATION:**

**NAME:**

**SIGNATURE:**

**DATE:**

**Susan James, Swyddog Datblygiad Busnes Gofal Plant/Childcare Business  
Development Officer**

**Gwasanaeth Gwybodaeth i Deuluoedd Adeiliad 2, Parc Dewi Sant, Heol Ffynnon  
Job, Caerfyrddin, Sir Gaerfyrddin, SA31 3HB 01267 246555**

**Family Information Service Building 2, St David's Park, Jobs Well Road,  
Carmarthen, Carmarthenshire SA31 3HB 01267 246555**

[gwybplant@sirgar.gov.uk](mailto:gwybplant@sirgar.gov.uk)

[children.info@carmarthenshire.gov.uk](mailto:children.info@carmarthenshire.gov.uk)